

GSD

Bedienungsanleitung



Exklusiv-Vertrieb Deutschland

Hermann Hartje KG
Deichstraße 120-122
D-27318 Hoya

Tel.: +49 4251 8 11-90
E-Mail: info@hartje.de

Exklusiv-Vertrieb Benelux

Hermann Hartje KG
Hekkehorst 30
7207 BN Zutphen

Tel: +31 575 57 12 79
E-Mail: zutphen@hartje.de

Exklusiv-Vertrieb Österreich

Hermann Hartje KG
Westbahnstr. 4
4470 Enns

Tel: +43 72 23 806 83-10
E-Mail: linz@hartje.de

Exklusiv-Vertrieb Dänemark

Hermann Hartje KG
Havkærvænget 3A
8381 Tilst

Tel: +45 51 82 49 01
E-Mail: info@hartje.dk

Tern, das Tern Werd (Logo Schriftzug), Tern Berd (Logo Signet), GSD, Sidekick, MadPad, Cargo Hold und Clubhouse, die allein oder in Kombination verwendet werden, sind Handelsnamen, Handelsgeräte oder eingetragene Marken von Mobility Holdings, Ltd.

Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

© 2018 Mobility Holdings, Ltd.

Tern, the Tern Werd (logotype), Tern Berd (device), GSD, Shortbed, Tranporteur, Batten, Spartan, Sidekick, MadPad, Cargo Hold, and Clubhouse used alone or in combination are trade names, trade devices or registered trademarks of Mobility Holdings, Ltd.

Trademarks are property of their respective owners.

© 2018 Mobility Holdings, Ltd.

GSD - Anleitung zur Personenbeförderung in Deutschland

Das GSD wurde entwickelt um kleine und auch größere Kinder problemlos mitzunehmen. Erfahren Sie, welches Zubehör benötigt wird und welche Alters-, Höhen- und Gewichtsgrenzen gelten, um Passagiere sicher zu transportieren.

Empfehlungen für sicheres und entspanntes Fahren

- **Erkundigen Sie sich über die länderspezifischen Vorschriften in weiteren deutschsprachigen Ländern:** In einigen Ländern ist das Mitnehmen von Passagieren auf dem Fahrrad nicht gestattet. In anderen Ländern wird möglicherweise spezielles Zubehör benötigt, um dies legal zu tun.
- **Überprüfen Sie das Wohlbefinden Ihres Passagiers:** Dieses sind empfohlene Richtlinien für den Gebrauch. Wie immer müssen Sie feststellen, ob Ihr Passagier stark genug und aufmerksam genug ist, um als Passagier auf diesem Fahrrad transportiert zu werden.
- **Überprüfen Sie die maximale Lastgrenze:** Das zulässige Gesamtgewicht beträgt 200 kg. Dazu gehören, Fahrrad, Fahrer, Mitfahrer und jegliches Zubehör wie Taschen etc. Die meisten Fahrer können bequem 80% ihres Gewichts fahren.
- **Übung, Übung, Übung:** Fahrergröße und Stärke beeinflussen die Schwierigkeit in wie weit ein beladenes Fahrrad sich fahren lässt.
- **Auf befestigten Straßen fahren:** Die in diesem Dokument enthaltenen Empfehlungen beziehen sich auf asphaltierte Straßen und nicht auf unbefestigte Wege.

Kleinkinder (2 Kinder Limit)

Erforderliches Zubehör




- 1 - 2 Thule® Yepp Maxi Kindersitze



Achtung:

Das zulässige Gesamtgewicht beträgt 200 kg. Dazu gehören, Fahrrad, Fahrer, Mitfahrer und jegliches Zubehör wie Taschen etc.

Anforderungen für den Personentransport

-  1 - 6 Jahre
-  75 - 120 cm
-  9 - 22 kg

Ältere Kinder (2 Kinder Limit)

Erforderliches Zubehör




- Clubhouse™ und MadPad™
- 1 paar Cargo Hold™ Panniers (Taschen), flach gefaltet
- 1 paar Sidekick™ Lower Deck (Fuß-/Taschenablage)



Achtung:

Das zulässige Gesamtgewicht beträgt 200 kg. Dazu gehören, Fahrrad, Fahrer, Mitfahrer und jegliches Zubehör wie Taschen etc.

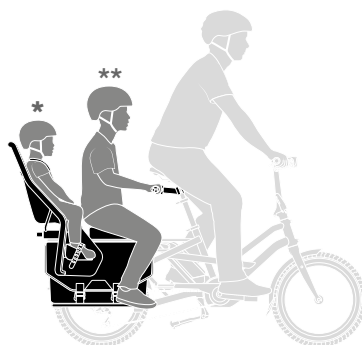
Anforderungen für den Personentransport

-  bis 7 Jahre
-  110 - 140 cm
-  18 - 30 kg

1 Kindersitz-Kind* und ein älteres Kind**

Erforderliches Zubehör

- 1 Thule® Yepp Maxi Kindersitz, hinten platziert
- 1 Sidekick Seat Pad-Sitzkissen
- 1 Sidekick Bars (Lenkergriff) oder Saddle handle (Sattelgriff)
- 1 paar Cargo Hold Panniers (Taschen), flach gefaltet
- 1 paar Sidekick Lower Deck (Fuß-/Taschenablage) oder Sidekick Foot Pegs (Fußraster)



Achtung:

Das zulässige Gesamtgewicht beträgt 200 kg. Dazu gehören, Fahrrad, Fahrer, Mitfahrer und jegliches Zubehör wie Taschen etc.

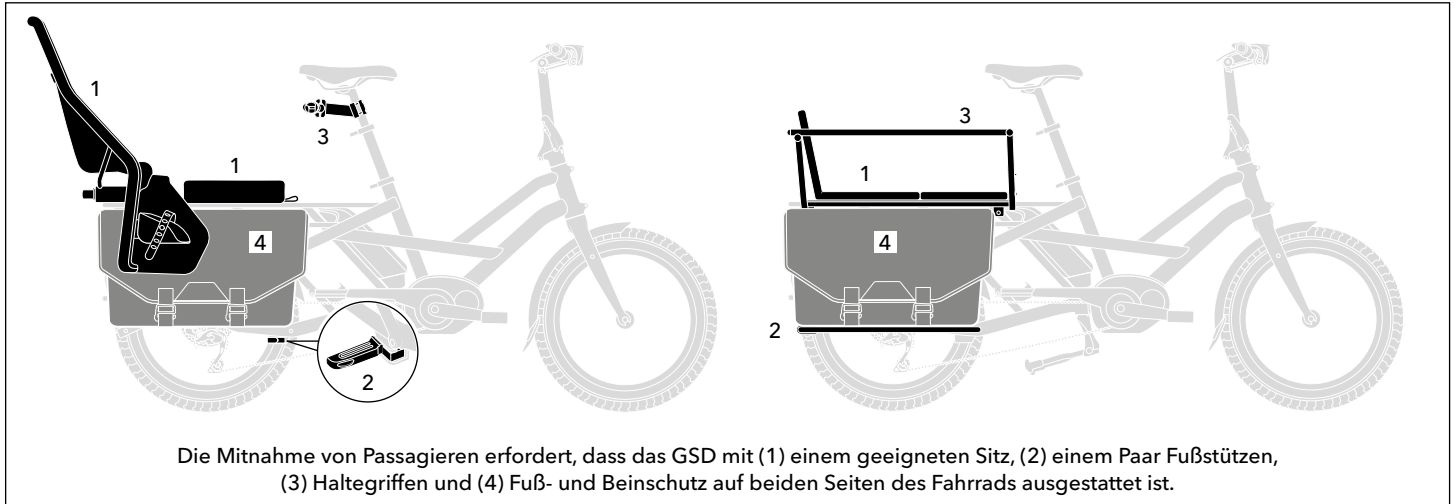
Anforderungen für den Personentransport

- *  1 - 6 Jahre
-  75 - 120 cm
-  9 - 22 kg

- **  bis 7 Jahre
-  ab 120 cm
-  mindestens 20 kg

GSD - Anleitung zur Personenbeförderung in Deutschland

RICHTIGE AUSTRÜSTUNG VERWENDEN



- **Befolgen Sie die Montageanweisungen:** Überprüfen Sie, ob das Zubehör korrekt installiert und sicher befestigt wurde.
- **Montierte Zubehörteile richtig verwenden:** Das Clubhaus, die Sidekick Fußrasten und das Sidekick Lower Deck sind ausschließlich für den Einsatz im Sitzen vorgesehen. Auf ihnen zu stehen ist unsicher und kann den Rahmen dauerhaft beschädigen.
- **Verwenden Sie immer einen zugelassenen Kindersitz, um Kinder zu transportieren:** Der Thule Yepp Maxi Kindersitz wurde getestet und für den Einsatz mit der Tern GSD zugelassen.
- **Fußrastenverwendung:** Die Füße beider Fondpassagiere müssen während der Fahrt flach auf dem Sidekick Lower Deck oder den Sidekick Foot Pegs stehen.
- **Stellen Sie sicher, dass die Passagiere während der Fahrt etwas zum Festhalten haben:** Wenn das GSD gefahren wird, müssen die Fahrgäste feststehende Gegenstände wie Fahrrad, Sattel oder Anbaugriff fest im Griff haben.
- **Schützen Sie Beine und Füße:** Um die Beine und Füße des Passagiers zu schützen, müssen Cargo Hold Panniers montiert und flach gefaltet werden.
- **Tragen Sie einen Helm:** Alle Passagiere sollten zugelassene Helme tragen.
- **Achten Sie auf baumelnde Gurte und locker sitzende Kleidung der Passagiere:** Stellen Sie sicher, dass Röcke, Hosen und Schnürsenkel fest anliegen, damit sie nicht während der Fahrt im Rad hängen bleiben.
- **Überprüfen Sie den Reifendruck und die Gewichtsbelastung der Reifen:** Die maximale Belastung jedes Reifens sollte 115 kg (254 lb) nicht übersteigen, wenn es auf den maximal zulässigen Druck von 4,5 bar (65 psi) aufgepumpt ist. Ein Überladen und/oder ein zu wenig aufgepumpter Reifen verursachen einen vorzeitigen Verschleiß.

DAS AUF- UND ABSTEIGEN

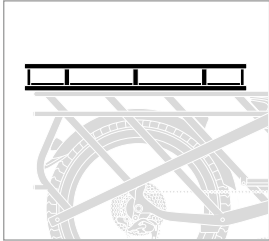
- **Halten Sie das Fahrrad IMMER fest, wenn Kinder auf den Gepäckträger steigen:** Lassen Sie Kinder NIEMALS alleine auf das GSD steigen.
Verwenden Sie den Zweibeinständer beim anschnallen eines Kindes: Da der Ständer das Fahrrad stabil halten kann, können Sie beide Hände verwenden um das Kind im Kindersitz anzuschnallen.
- **Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt auf dem Gepäckträger:** Lassen Sie Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt auf dem GSD sitzen, auch wenn dieses auf dem Mittelständer steht. Zappelnde Kinder können die Balance des Fahrrads beeinträchtigen und ein dadurch entstehender Sturz könnte zu schweren Verletzungen führen.

Für weitere Informationen,
bitte hier scannen

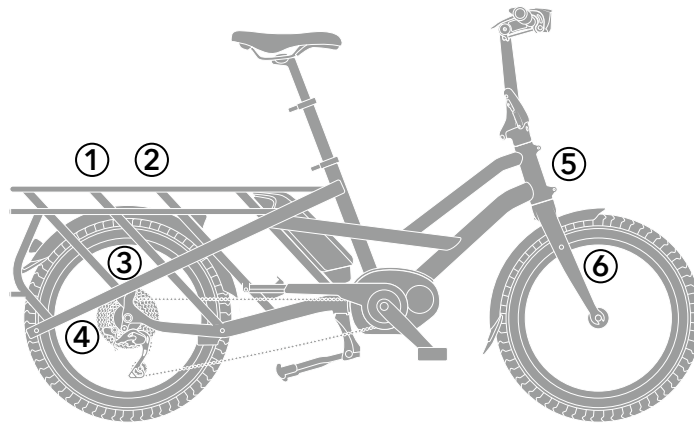


GSD - Leitfaden zur korrekten Beladung in Deutschland

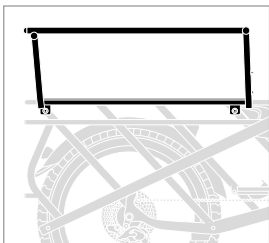
Das GSD wurde gebaut, um mehr Gepäck zu transportieren als auf herkömmlichen Fahrrädern. Wir haben eine Menge Zubehör entwickelt um die besten Add-Ons mit Ihrer Lebensweise zu kombinieren. Egal ob Sie es für Lebensmitteleinkäufe oder für den Transport von Gartengeräten verwenden, das GSD ist das perfekte Fahrrad. Es hält allen Herausforderungen stand.



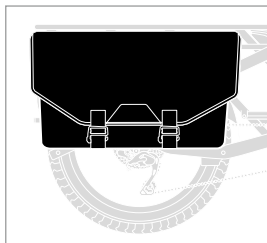
1. Shortbed Tray
Heck-Cargoträger



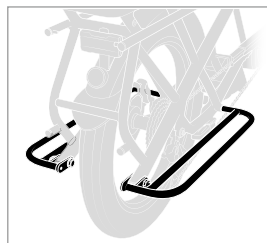
Batten Straps
CAM-Gurte zur
Ladungssicherung



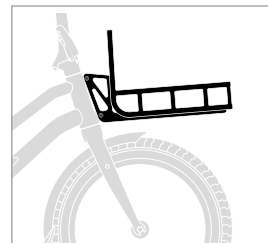
2. Clubhouse
Hinterer Kasten-Träger



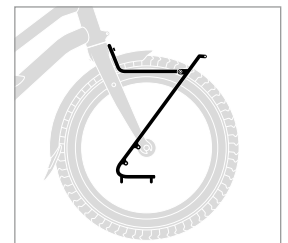
3. Cargo Hold Panniers
Speziell angefertigte
Gepäcktaschen



4. Sidekick Lower Deck
Niedrige Regale für
zusätzlichen Stauraum

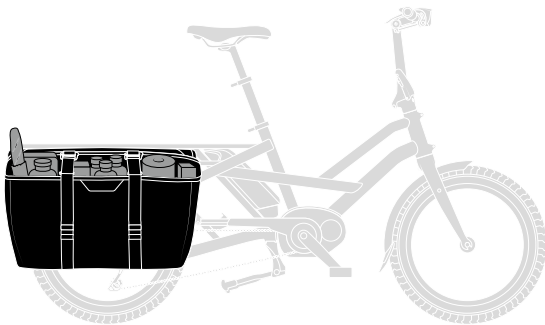


5. Transporteur Rack
Frontmontierter Träger



6. Spartan Rack
Lowrider-Gestell

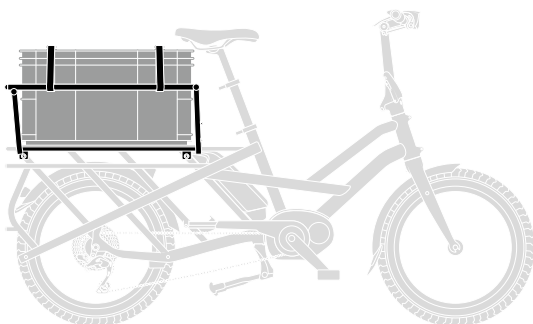
Cargo Hold Panniers



Stellen Sie sich die Cargo Hold Panniers als Kofferraum für das GSD vor. Sie können den Wocheneinkauf an Lebensmitteln und tägliche Dinge wie ein Schloss, Regenkleidung und alles was Sie möchten mit sich führen.

- 30 kg pro Paar
- 68 L pro Paar
- 580 x 340 x 200 mm

Clubhouse

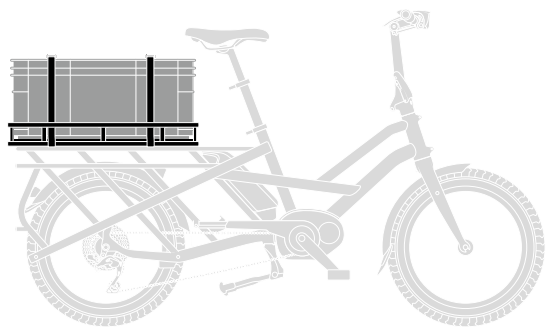


Das TERN Clubhouse wurde für den Transport von zwei Kindern oder einer Kiste mit Lebensmitteln entworfen und verwandelt das GSD in einen modularen Minivan. Passend für Standard Euro-Boxen mit 600 x 400 mm und einer Höhe von mindestens 220 mm.

- 600 x 400 mm

GSD - Leitfaden zur korrekten Beladung in Deutschland

Shortbed Tray mit Batten Straps

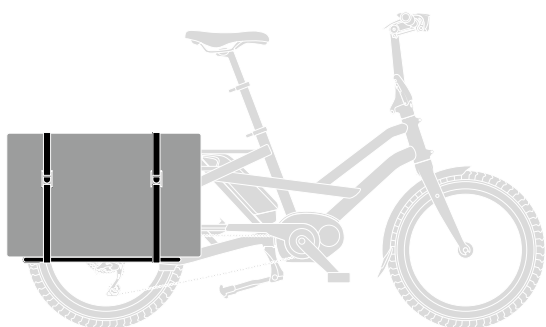


Das Shortbed Tray ist ein Schwergutfrachter, der schwere Lasten transportiert. Passend für Standard 600 x 400 mm Euro-Boxen und Kühler.

 35 kg

 600 x 400 mm

Sidekick Lower Deck mit Batten Straps



Das Sidekick Lower Deck verleiht dem GSD ein Paar untere Regalfächer. Es bietet eine bequeme Fußstütze für Passagiere, einen zusätzlichen Stauraum für Fracht oder eine zusätzliche Unterstützung für geladene Cargo Hold Panniers.

 25 kg

 519 x 123 mm je Seite

Transporteur Rack



Das TransporteurRack ist ein modularer Frontladungsträger. Passend für 300 x 400 mm Euro-Boxen.

 20 kg

 300 x 400 mm je Seite

Spartan Rack



Das Spartan Rack ist ein Front-Touring-Rack mit einem niedrigen Schwerpunkt für hervorragende Stabilität bei der Beladung mit Packtaschen.

 10 kg

 Max Taschen gröÙe 30 x 25 x 14 cm

Für weitere Informationen,
bitte hier scannen



A Guide to Carrying Passengers on the GSD (international usage)

The GSD is designed to carry everyone from small children to adults. Learn which accessories are required and what the age, height and weight limits are in order to safely carry passengers.

Young children (2-child limit)

Required accessories





- 1 or 2 Thule® Yepp Maxi child seats



Note:

The max gross vehicle weight for the GSD is 200 kg (440 lb) which includes the bike, rider, passenger(s), and any additional cargo or accessories.

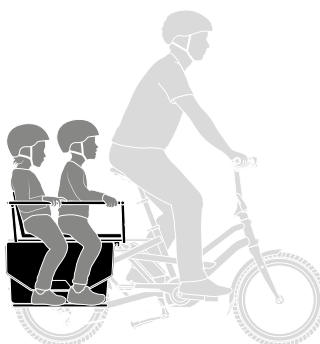
Passenger requirements

-  1 - 6 years
-  75 - 120 cm (29.5 - 47 in)
-  EU/ROW: 9 - 22 kg (20 - 48.5 lb)
-  US/CA: 9 - 18 kg (20 - 40 lb)

Older children (2-child limit)

Required accessories


- Clubhouse™ and MadPad™
- 1 pair of Cargo Hold™ Panniers, flat-folded
- 1 pair of Sidekick™ Lower Deck



Note:

The max gross vehicle weight for the GSD is 200 kg (440 lb) which includes the bike, rider, passenger(s), and any additional cargo or accessories.

Passenger requirements

-  5 - 10 years
-  110 - 140 cm (43 - 55 in)
-  18 - 30 kg (40 - 66 lb)

One young child* and one older person**

Required accessories








- 1 Thule® Yepp Maxi in the rear position
- 1 Sidekick Seat Pad
- 1 Sidekick Bars or Saddle handle
- 1 pair of Cargo Hold Panniers, flat-folded
- 1 pair of Sidekick Lower Deck or Sidekick Foot Pegs



Note:

The max gross vehicle weight for the GSD is 200 kg (440 lb) which includes the bike, rider, passenger(s), and any additional cargo or accessories.

Passenger requirements

- *  1 - 6 years
- *  75 - 120 cm (29.5" - 47")
- *  EU/ROW: 9 - 22 kg (20 - 48.5 lb)
- *  US/CA: 9 - 18 kg (20 - 40 lb)
- **  11+ years
- **  at least 130 cm (51 in)
- **  at least 30 kg (66 lb)

One adult

Required accessories




- 1 Sidekick Seat Pad
- 1 Sidekick Bars or Saddle handle
- 1 pair of Cargo Hold Panniers, flat-folded
- 1 pair of Sidekick Lower Deck or Sidekick Foot Pegs



Note:

The max gross vehicle weight for the GSD is 200 kg (440 lb) which includes the bike, rider, passenger(s), and any additional cargo or accessories.

Passenger requirements

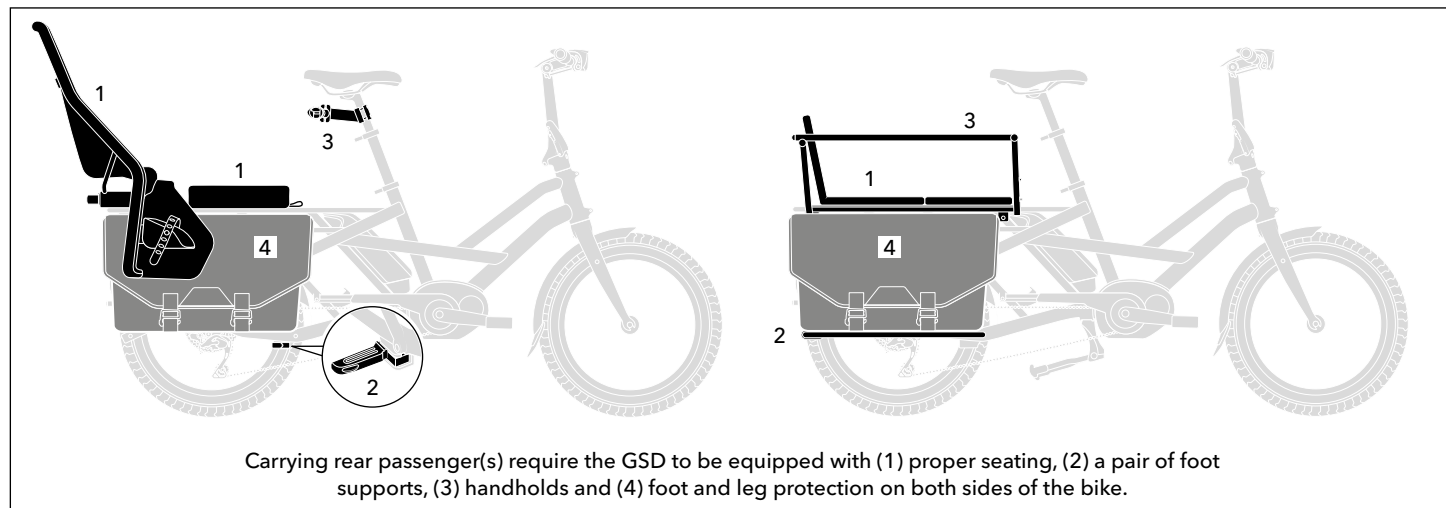
-  11+ years
-  at least 130 cm (51 in)
-  at least 30 kg (66 lb)

A Guide to Carrying Passengers on the GSD (international usage)

Recommendations for Safe and Happy Riding

- **Check your local regulations:** Some countries do not allow the carrying of passengers on the back of a bicycle. Others may require specific accessories to do so legally.
- **Check the well-being of your passenger:** These are recommended guidelines for usage. As always, you must determine if your passenger is strong enough and alert enough to be transported as a passenger on this bicycle.
- **Check maximum load limit:** Max load limit for the GSD is 172 kg (379 lb) which includes rider, passenger(s), and any additional cargo or accessories. Most riders can comfortably carry 80% of their weight. You should determine if you are comfortable carrying that much weight.
- **Practice, practice, practice:** Rider size and strength will affect how easily a loaded bicycle can be handled. Always practice in an open, car-free area before carrying a passenger.
- **Only ride on paved roads:** The GSD should only be used for on-pavement riding.

USE PROPER EQUIPMENT



- **Follow installation procedures:** Check to ensure accessories have been correctly installed and fastened securely.
- **Use installed accessories properly:** The Clubhouse, Sidekick Foot Pegs, and Sidekick Lower Deck are strictly for passenger use when SEATED. Standing on them is unsafe and may permanently damage the frame.
- **Always use an approved child seat to carry children:** The Thule Yepp Maxi child seat has been tested and approved for use with the Tern GSD.
- **Use foot supports:** Both rear passengers' feet need to lie flat on either the Sidekick Lower Deck or Sidekick Foot Pegs during the ride.
- **Ensure passengers have something to hold during the ride:** Whenever the GSD is in motion, passengers who are not in a child seat must keep a grip on something stationary, such as a Clubhouse, Sidekick Bars or Saddle handle.
- **Protect legs and feet:** To protect passengers' legs and feet, Cargo Hold Panniers must be installed and folded flat.
- **Wear a helmet:** All passengers should wear approved helmets.
- **Check for dangling straps and loose-fitting clothing on passengers:** Ensure skirts, pants, shoelaces, etc. are tucked away or tied down to avoid being caught when the bike is in motion.
- **Check tire pressure and amount of weight on each tire:** Maximum weight on each tire should not exceed 115 kg (254 lb) when inflated to the maximum allowable pressure of 65 psi (4.5 bar). Overloading and/or under-inflating a tire causes premature wear and could be unsafe. Approximately 60% of the total weight will be on the rear wheel.

GETTING OFF AND ON THE BIKE

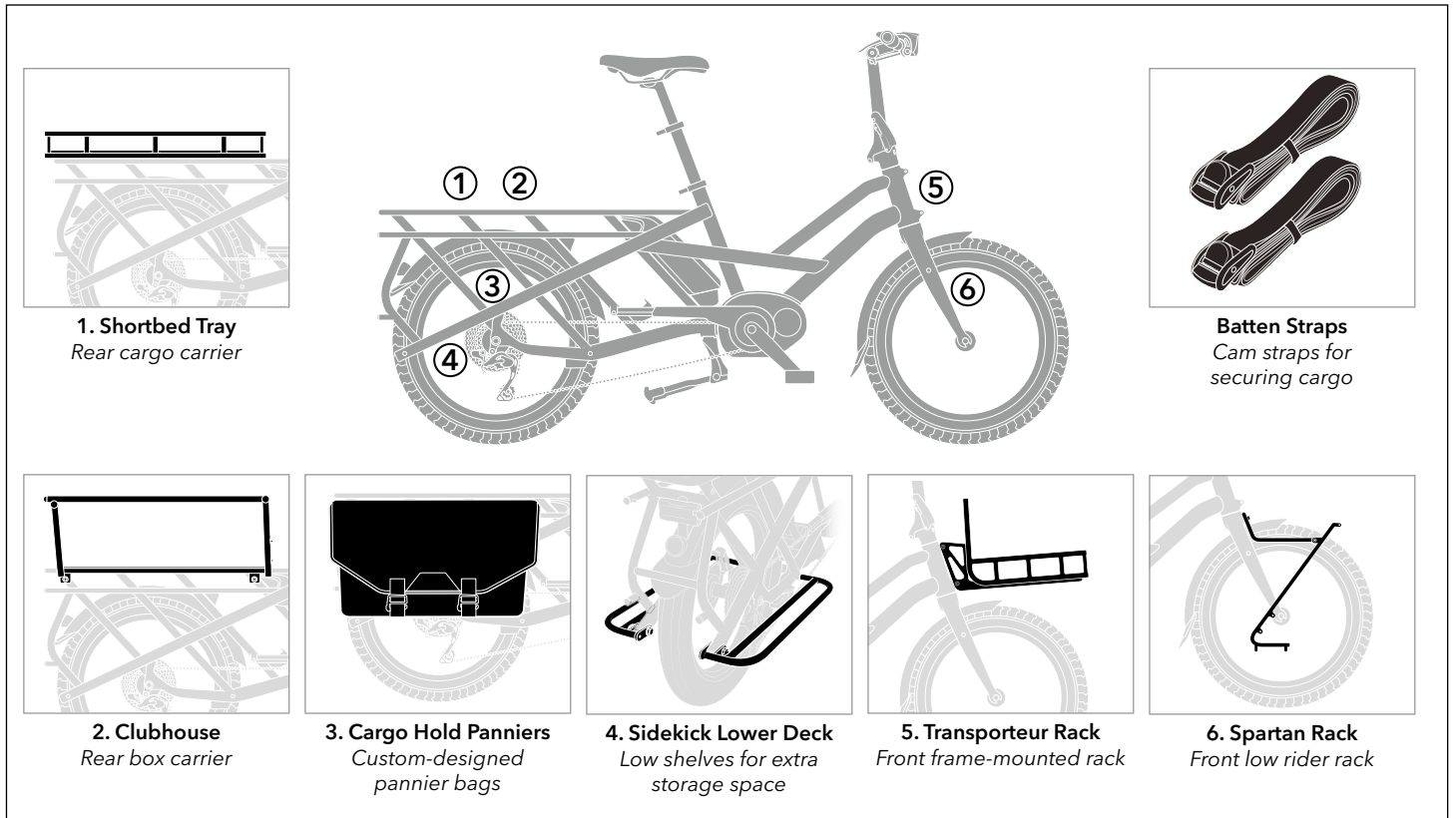
- **When child or adult passengers are getting onto the rear rack, ALWAYS hold the bike:** NEVER allow children to climb onto the GSD by themselves unless an adult is steadying the bike.
- **Use the kickstand when buckling in children:** Because the kickstand will keep the bike stable, you can use two hands to securely buckle children into a child seat.
- **Do not leave children unattended on the back of the GSD:** NEVER, ever, ever leave children unattended on the back of the GSD, even if it is on the kickstand. Wriggling children can upset the balance of the bike and a fall may result in serious injuries.

Scan for
more info

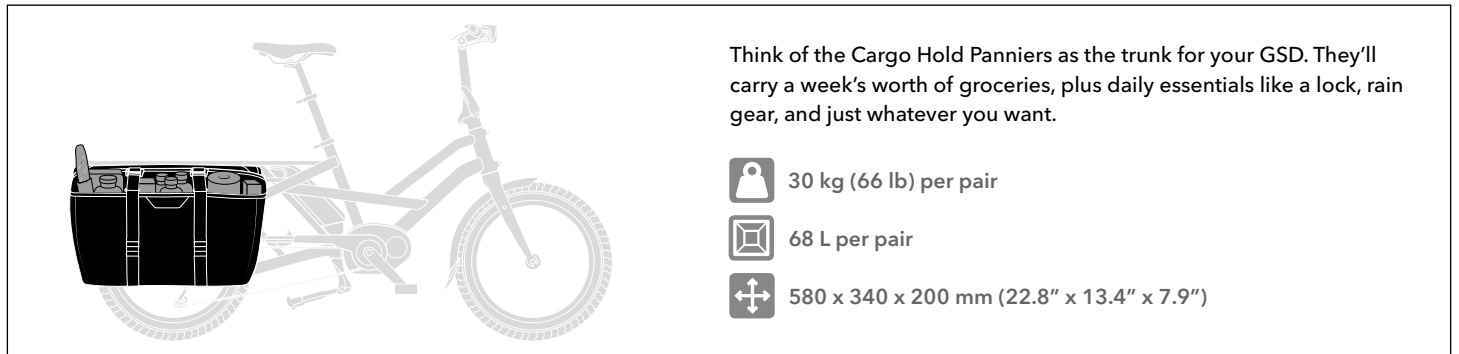


A Guide to Carrying Cargo on the GSD (international usage)

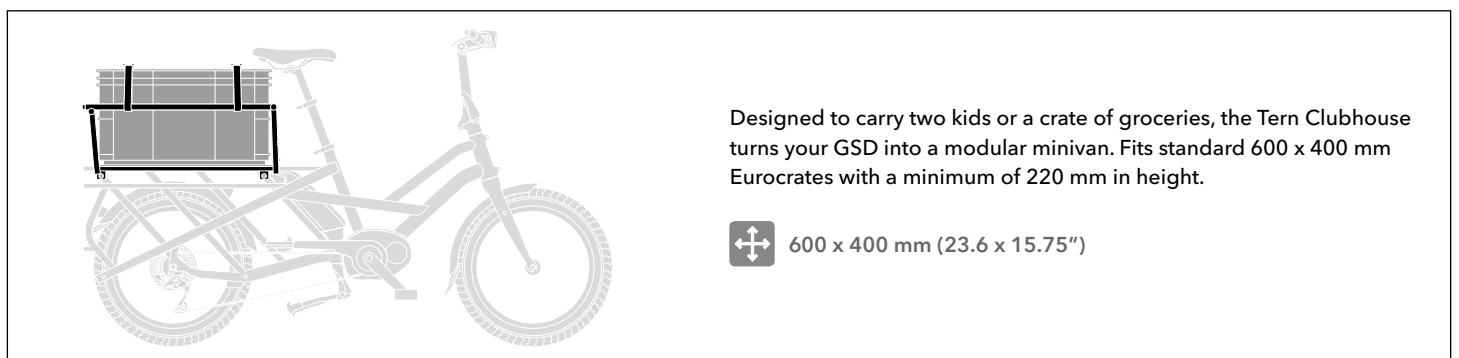
The GSD is a bike that is built to carry and we created a line of accessories that allows you to mix and match the best add-ons for your life. Whether you are using it for grocery runs or trucking around gardening equipment, the GSD is the perfect bike that stands up to everything that life throws at us.



Cargo Hold Panniers

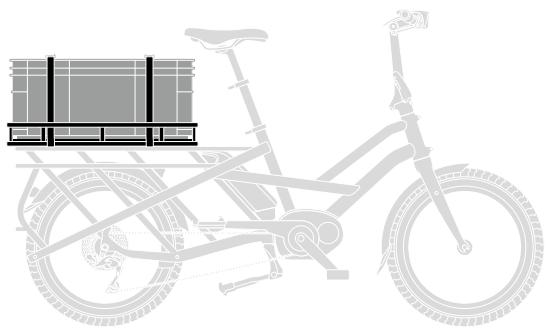


Clubhouse



A Guide to Carrying Cargo on the GSD (international usage)

Shortbed Tray with Batten Straps

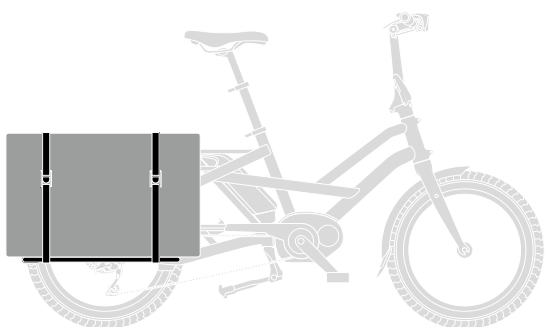


The Shortbed Tray is a heavy-duty cargo carrier that carries serious loads. Fits standard 600 x 400 mm Eurocrates and coolers.


 35 kg (77 lb)

 600 x 400 mm (23.6" x 15.75")

Sidekick Lower Deck with Batten Straps



The Sidekick Lower Deck adds a pair of lower shelves to the GSD. It offers a convenient foot-rest for passengers, an extra storage space for cargo, or an added support for loaded Cargo Hold Panniers.

 25 kg (55 lb)

 519 x 123 mm (20.4" x 4.8") per side

Transporteur Rack

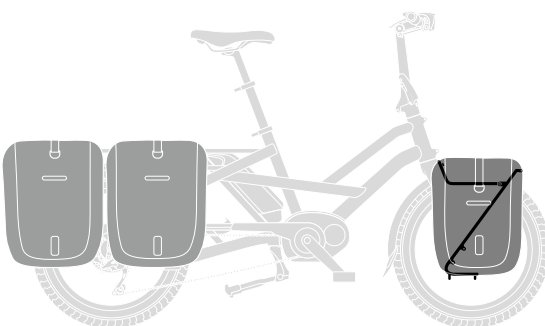


The Transporteur Rack is a modular front cargo carrier. Fits a 300 x 400 mm Eurocrate.

 20 kg (44 lb)

 300 x 400 mm (11.8" x 15.75")

Spartan Rack



The Spartan Rack is a front touring rack that features a low-center-of-gravity for excellent stability when loaded with panniers.

 10 kg (22 lb)

 Max pannier size 30 x 25 x 14 cm (12" x 10" x 5.5")

Scan for
more info



